

CAMBRIDGE

犯罪预防 原理、观点与实践

CRIME PREVENTION

CRIME PREVENTION
Principles, Perspectives
and Practices

[澳] 亚当·苏通 (Adam Sutton)

[澳] 阿德里恩·切尼 (Adrian Cherney) / 著

[澳] 罗伯·怀特 (Rob White)

赵 赤 / 译



中国政法大学出版社

犯罪预防: 原理、观点与实践

CRIME PREVENTION

Principles, Perspectives and Practices

[澳] 亚当·苏通 (Adam Sutton)

[澳] 阿德里恩·切尼 (Adrian Cherney) / 著

[澳] 罗伯·怀特 (Rob White)

赵 赤 / 译



中国政法大学出版社

2012·北京

犯罪预防：原理、观点与实践

Crime Prevention: Principles, Perspectives and Practices

by Adam Sutton, Adrian Cherney and Rob White

This is a Simplified Chinese Translation of the following title
published by Cambridge University Press:

Crime Prevention: Principles, Perspectives and Practices

ISBN: 978 - 0 - 521 - 68425 - 5 paperback

© Adam Sutton, Adrian Cherney, Rob White 2008

First Published 2008

This Simplified Chinese Translation for the People's Republic of China (excluding Hong Kong, Macau and Taiwan) is published by arrangement with the Press Syndicate of the University of Cambridge, Cambridge, United Kingdom.

© Cambridge University Press and China University
of Political Science and Law Press 2012

This Simplified Chinese Translation is authorized for sale in the People's Republic of China (excluding Hong Kong, Macau and Taiwan) only. Unauthorized export of this Simplified Chinese Translation is a violation of the Copyright Act. No part of this publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of Cambridge University Press and China University of Political Science and Law Press.

版权登记号：图字 01 - 2012 - 5445 号

图书在版编目(CIP)数据

犯罪预防:原理、观点与实践/(澳) 苏通著;赵赤译. —北京:中国政法大学出版社, 2012. 3

ISBN 978-7-5620-4201-3

I. ①犯… II. ①苏… ②赵… III. ①预防犯罪-研究 IV. ①D917.6

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第037905号

- 书 名 犯罪预防:原理、观点与实践
FANZUI YUFANG YUANLI GUANDIAN YU SHIJIAN
- 出版发行 中国政法大学出版社(北京市海淀区西土城路25号)
北京100088 信箱8034 分箱 邮编100088
<http://www.cuplpress.com> (网络实名:中国政法大学出版社)
58908325(发行部) 58908334(邮购部)
- 编辑统筹 综合编辑部 010-58908524 dh93@sina.com
- 承 印 固安华明印刷厂
- 规 格 880mm×1230mm 32开本 10.125印张 230千字
- 版 本 2012年8月第1版 2012年8月第1次印刷
- 书 号 ISBN 978-7-5620-4201-3/D·4161
- 定 价 26.00元

- 声 明
1. 版权所有,侵权必究。
 2. 如有缺页、倒装问题,由出版社负责退换。

 译 序

赵赤同志现为桂林电子科技大学法学院副教授，也是北京师范大学法学两院 2009 级刑法学专业犯罪学方向的在读博士研究生，同时作为北师大法学两院选拔的首批智力援藏团成员挂职任西藏自治区检察院林芝检察分院副检察长。在挂职工作之余，他利用闲暇翻译了澳大利亚三位学者的力作《犯罪预防：原理、观点与实践》，这是他的第一部译著，也是他在援藏工作之外的又一大收获。付梓之前赵赤邀我作序，我欣然而为并以此予以祝贺！

赵赤同志勤于钻研、尊敬师长、为人质朴，在科研方面有着较为突出的科研潜力与能力。他硕士毕业于中南财经政法大学刑法学专业，参加工作之后又以优异的成绩考入北师大法学院攻读刑法学专业犯罪学方向的博士研究生。到北师大读博以来，赵赤获得了一个省部级科研课题，出版了一部专著，发表了包括一篇法学一级、四篇 CSSCI 期刊在内的多篇学术论文。此外，赵赤同志曾经从事过多年的外贸业务工作，英语功底扎实，此前也已公开发表译作多篇，这为他保质保量地翻译好本书奠定了良好的基础。

赵赤同志翻译出版《犯罪预防：原理、观点与实践》，无论在犯罪预防的学术研究还是社会实践方面都具有显著的积极意义。



首先,原著在研究方法、研究内容以及题材结构等方面都具有新颖性、前沿性以及可读性,是一部较高质量的犯罪预防方面的专著,值得向国内学界及实务界翻译介绍。从内容上看,外文原著的亮点主要有以下几个方面:一是研究方法先进,内容安排科学。本书内容分为两个部分:第一部分为理论,主要论及研究方法及本书结构、社会预防、环境预防以及犯罪预防评估等主要内容;第二部分为实践,主要论及犯罪预防从理论到政策、公共场所的犯罪预防、如何应对社会失调以及犯罪预防的前景展望等主要内容。注重实证研究方法,理论与实践密切结合是本书的显著特点,这在本书的结构安排上就可以清楚地看出。二是研究内容前沿,重点突出。例如,本书针对犯罪预防评估、犯罪预防的政策意蕴、基于环境设计的犯罪预防(CPTED)以及青年人犯罪预防等新颖前沿性问题进行了较为精当的研究,值得肯定和重视。三是研究深入,研究成果的理论及实践意义十分显著。例如,本书将犯罪预防分为社会预防和环境预防两种,并且将环境预防又进一步细分为犯罪的情境预防(SCP)与基于环境设计的犯罪预防(CPTED)两种类型。值得指出的是,本书对基于环境设计的犯罪预防(CPTED)进行了较为细致独到的研究,而且这方面的研究成果已经对包括城市规划、建筑设计、社区管理等在内的社会生活的多个领域产生了积极而深远的影响。这一方面尤其值得我国理论界以及有关部门予以重视和认真研究。综上,赵赤同志翻译出版《犯罪预防:原理、观点与实践》,将对我国犯罪预防领域的理论研究与具体实践产生积极的促进作用,也为我国推进社会管理创新、建设和谐安宁社会提供新的思路与方法。

其次,译者对原文的理解相当准确,对专业词汇的翻译比较恰当,对原文的句子结构也能在准确理解的基础上根据汉语

的语法习惯予以调整、理顺，因此本译著的翻译质量较好，文字较为通顺，便于阅读理解。

当然，本译著也难免存在某些不足，个别用语的表述仍可商榷，但就总体而言，本译著仍不失为目前国内犯罪预防领域中的一部质量上乘的最新译著，值得推介。

都说“欲穷千里目，更上一层楼”。赵赤在雪域高原翻译此书，视野自然更高更远。学习借鉴别国经验，科学应对中国社会快速发展过程中突出的犯罪问题，是赵赤翻译本书的初衷，也是我们刑事科学理论界共同的愿望。

是为序。

卢建平*

2012年6月于北京师范大学

* 北京师范大学法学院与刑事法律科学研究院教授、博士生导师，中国犯罪学研究会副会长，中国刑法学研究会副会长。

原著前言与致谢

本书的完成历经较长时间,也可以说是长时间、高质量的讨论及辩论的成果。主要由于亚当·苏通(Adam Sutton)居住在墨尔本,因而由他承担了统稿协调以及与出版社的联系工作。在本书写作的后期,由于一些难以预见的原因,罗伯·怀特(Rob White)承担了书稿的最后整理和编辑工作。虽然我们每个人都是各自章节的第一撰稿人(切尼撰写第2、4、5章,怀特撰写第7、8章,苏通撰写第1、3、6、9章),但是本书中的观点也反映了我们的共同看法。

借此机会,要感谢佐·哈米尔顿(Zoe Hamilton),没有他的耐心、机敏、良好的沟通以及十分富有建设性的建议,本书不可能问世。此外,还要感谢吉尔·亨利(Jill Henry),他继佐·哈米尔顿之后作为本书的执行编辑,还提出了撰写一部关于犯罪预防的专著的创意。最后,还要感谢我们的合作伙伴亚历山大(Alessandra)、罗伦(Lorraine)以及沙伦(Sharyn)的热情鼓励和大力支持。



目 录

译 序	(I)
-----------	-------

原著前言与致谢	(IV)
---------------	--------

第一部分 理 论

第一章 导言：澳大利亚的犯罪预防与社区安全	(3)
-----------------------------	-------

第二章 本书的主要方法与结构	(17)
----------------------	--------

一、引言	(17)
------------	--------

二、富有争议的犯罪预防问题	(19)
---------------------	--------

三、犯罪与日常生活	(25)
-----------------	--------

四、犯罪预防的类型	(31)
-----------------	--------

五、犯罪预防与社区安全	(36)
-------------------	--------

六、犯罪预防与问题解决	(38)
-------------------	--------

七、结论	(42)
------------	--------



第三章 社会预防	(46)
一、引言	(46)
二、剑桥—萨默维尔：社会预防的困境	(49)
三、社会预防的体系和机构	(51)
四、社会预防的方法	(53)
五、社会预防：从理论到政策	(57)
六、社会预防的局限性	(61)
七、社会预防的未来	(63)
八、结论	(69)
第四章 环境预防	(71)
一、引言	(71)
二、犯罪的情境预防 (SCP) 与基于环境设计的 犯罪预防 (CPTED)	(73)
三、犯罪的情境预防：原理与方法	(75)
(一) 犯罪机会的重要意义	(75)
(二) 主要的情境预防方法	(78)
(三) 对犯罪情境预防的批评	(81)
(四) 情境分析：具有创意的预防	(87)
四、基于环境设计的犯罪预防 (CPTED)：物理 环境的运用及其效果	(91)
(一) CPTED 的先驱	(92)
(二) CPTED 的主要方法	(94)
(三) CPTED 对政策和实践的影响	(97)
(四) CPTED 的运用	(101)

五、结论	(103)
第五章 犯罪预防的评估	(105)
一、引言	(105)
二、评估的不同方法	(107)
三、结果评估法	(108)
(一) 实验性方法	(109)
(二) 半实验性方法	(111)
(三) 非实验性方法	(113)
(四) 系统性评估方法	(114)
四、成本效益分析法	(117)
五、过程评估法	(120)
六、夯实评估的实证基础	(123)
七、提高地方的评估能力	(129)
八、评估中的政治因素	(132)
九、结论	(135)

第二部分 实 践

第六章 犯罪预防：从理论研究到政策运用	(139)
一、引言	(139)
二、法国的犯罪预防：政策观点	(141)
三、荷兰的犯罪预防：一个真正的替代 政策？	(146)
四、英国的犯罪预防：雄心勃勃	(151)



五、澳大利亚的犯罪预防:一同发挥作用 吗?	(157)
六、犯罪预防的前景分析	(160)
七、结论	(168)
第七章 公共场所的犯罪预防	(170)
一、引言	(170)
二、社区参与和社会包容	(172)
三、让年轻人参与犯罪预防	(176)
四、来自街区的教训	(180)
五、规划与设计问题	(182)
(一) 购物中心和商场	(182)
(二) 规划程序	(183)
(三) 管理协议	(184)
(四) 公众参与及服务提供	(185)
六、犯罪预防与社区空间	(186)
(一) 公共购物商场	(188)
(二) 对年轻人友好的购物中心	(191)
七、结论	(199)
第八章 如何应对社会失调?	(201)
一、引言	(201)
二、综合治理方法	(202)
三、公共空间的不明确性	(205)
四、涂鸦行为与社会失调	(209)

(一) 涂鸦清除运动	(214)
(二) 目标强化	(214)
(三) 防止涂鸦和替代涂鸦	(214)
(四) 社区参与	(215)
(五) 涂鸦人的相关问题	(215)
五、青少年团伙与社会冲突	(219)
六、社区的意外破坏	(225)
七、结论	(230)
 第九章 犯罪预防的前景展望	(232)
一、引言	(232)
二、大城市问题	(237)
三、过去的经验教训	(240)
四、前景展望	(242)
五、结论	(244)
 参考文献	(246)
 索 引	(288)
 译后记	(306)

第一部分

理 论

第一章

导言：澳大利亚的犯罪 预防与社区安全

3

在澳大利亚以及其他世界各地，犯罪预防有着悠久的历史。纵观人类社会的历史，人们都一直试图努力保护自己及亲人免受攻击等违法行为的侵害。实际上，每当人们锁上自己的房屋或者汽车，他们实施的就是预防犯罪的一种形式。绝大多数父母都希望自己的孩子能够遵守法律以免他们生命中的部分时光在监狱中度过。至少在澳大利亚，多数父母的上述愿望能够实现。在澳大利亚，只有很少一部分青年人成为再犯或者累犯。在一个正常运行的社会里，犯罪预防是日常生活的组成部分。

那么，为何三位澳大利亚犯罪学家还要撰写一本关于犯罪预防与社区安全的著作呢？这主要有如下几个方面的原因：首先，虽然事实上基层单位普遍都有犯罪预防的做法，然而犯罪预防在大众媒体以及政策讨论中却莫名其妙地被明显忽视了。每当政治家、访谈节目主持人以及报刊编辑们高谈阔论地探讨犯罪及其应对措施之时，他们很少谈及犯罪预防。十分明显的是，这时他们强调的是治安维护、定罪量刑以及“法律与秩序”等方面的反应措施。

撰写本书的目的之一就是要认识并探讨克服上述不足的途

径。在过去的 40 年中的不同时期，澳大利亚以及其他西方国家已经“重新发现”了犯罪预防的价值并致力于推进和落实犯罪预防。许多地方还制定和落实了犯罪预防的具体实施方案。尽管如此，就大众媒体的状况以及政府应对犯罪的政策而言，犯罪预防与社区安全工作仍然明显滞后。实际上，治安维护以及其他刑事司法措施仍然是人们关注以及政府预算分配中的重心。

- 4 纵览本书的内容，我们试图阐明这样一个中心思想，也即犯罪预防是有效的，它能发挥作用，它远比刑事司法措施更为经济。我们还将阐明，在合理运用的情况下犯罪预防理论不但能减少犯罪，而且能使得我们的城市、郊区、街道、大型购物中心以及家庭更为宜居安宁。我们认为，政府、企业、社区组织以及其他主要力量应当大力推进犯罪预防并从中获得启示。

然而，我们还认为，为了确保犯罪预防能够获得民众的响应和支持，我们需要做的不仅仅是进行事实上的证明。本书的一个基本观点是，应当从政治层面推进和落实犯罪预防战略。为了使犯罪预防能够在政治领域发挥作用，仅仅确保犯罪预防在实际层面发挥作用是不够的，犯罪预防还必须在象征性意义层面〔也即弗雷伯格（Freiberg，2001）所称的“感情意义上的”〕上获得成功。由于逮捕、审判、刑罚处罚以及关于犯罪人的谴责性处罚措施所折射出的强有力的法治观念，同时这种观念还能帮助政党获得选票，因而“法治秩序”这一观念在政策制定以及公众舆论中占据了主导地位。迪尔凯姆（Durkheim，1912）认为，刑罚处罚程序确认和强化了一个社会的“共同观念”（collective consciousness）：因为共同的价值观及规则有助于社会成员间的团结。澳大利亚的政策制定者以及实施者一直以来倾向于忽视犯罪预防在象征性层面上的意义，他们仅仅从其实作用意义上看待犯罪预防。我们试图纠正以上不足，同时